

Intercambiando sobre Enculturación, aculturación e Interculturación

La siguiente actividad tiene como propósito invitar a la reflexión sobre diferentes grados de enculturación y la manera como interfieren en nuestras interacciones, nuestros comportamientos y actitudes cotidianas o comunes.

1. Discuten para establecer cada quién un ejemplo de enculturación consciente y ejemplo de enculturación parcialmente inconsciente. A continuación, un ejemplo:

	Ejemplos de enculturación consciente	Ejemplos de enculturación parcialmente inconsciente
En modos de pensar	<p>Si no hago algo esperado de mí, tengo que explicar porque no lo hice.</p> <p>Para evitar decir que no, puedo ofrecer una excusa plausible.</p> <p>Atender citas sociales, es flexible.</p>	<p>Los pregones en servicios religiosos.</p> <p>Las precauciones oratorias que guardan de la mala suerte.</p> <p>A través de un posesivo puedo marcar más la afectividad que la relación de pertenencia.</p> <p>Uso del usted como forma de respeto</p>
En comportamientos esperados	<p>No mostrar a alguien que nos dio pena que rompiera un objeto preciado</p> <p>Por favor, gracias, saludo, provecho, etc.</p> <p>Cortesía</p> <p>Puntualidad</p> <p>Tipo de comportamiento dependiendo del Género.</p> <p>Roles de género</p>	<p>Ponerse la ropa interior DEBAJO de la ropa común y ENCIMA la ropa de diario</p> <p>Persignarse al ver una figura religiosa</p> <p>Besar la mano del padre o una persona mayor como forma de respeto.</p> <p>Permiso para ir al baño</p> <p>Sacramentos</p>

- 2. Den un ejemplo de sistema de valores o de marco de acción que les servía de referencia para entender y explicar su entorno en su casa y/o familia que tuvieron que modificar un poco al socializar fuera de casa pero TODAVÍA EN SU PAÍS DE ORIGEN. En la tabla un par de ejemplos.**

Ejemplo	Los niños bilingües pueden llegar a pensar que todas las mamás hablan inglés o cualquier otra LE y que todos los papás hablan español	La socialización en la escuela modifica estos parámetros
	Yo creía que toda la gente se cambiaba la ropa al estar en casa llegar de hacer actividades fuera	En casa de unos amigos ví que sí cambiaban los zapatos por pantuflas y no chanclas y que no se ponía una ropa de casa, se quedaban con la misma
LM.	Limpiar los pepinos para evitar que se amarguen.	En una comida con amistades no los limpiaron como es en mi casa y no pasó nada respecto al sabor.
N.	Los cubiertos puestos en el lugar de cada persona.	Todos los cubiertos en el centro y cada quién los toma.
L.	Quitarse los zapatos al entrar a la habitación.	Los primos no hacían lo mismo.
N.	Dividir la basura por orgánica e inorgánica.	Las personas la tiran de forma indistinta.
LM.	Tiempos para cada platillo	Todo junto o de forma indistinta.
Na.	Comer de todo.	Adaptación en los alimentos a vegetarianos.
LM.	Televisión en los cuartos.	Televisión en otra parte de la casa.
Li.	Té únicamente cuando estás enfermo	Hora específica para tomar té, y es para convivir

- 3. El aprendizaje de hábitos lingüísticos apropiados en LE no va de la mano con integrar marcos –cognitivos comportamentales de la misma.**

Ejemplo 1: Aprender a decir “MANDE Ud.” contiene diferentes niveles:

1. Aprender a pronunciar o leerlo

2. Aprender los contextos cuando se usan es decir reconocer momentos cuando se debe o puede usar pero también ser capaz de usarlo apropiadamente cuando el momento se presta.
3. Integrar el sentimiento de respeto, distancia social o deferencia que conlleva usarlo cuando se dirige a otra persona o a una persona con mayor jerarquía que uno.

Ejemplo 2: Aprender a convencer o dar una indicación u orden con cierto grado de autoridad en español de México puede transitar por varios niveles:

1. Aprender la morfosintaxis de un enunciado compuesto por ejemplo del verbo a la primera persona del plural
2. Pronunciar el enunciado con el adecuado tono o inflexión de voz
3. Acompañar la enunciación de la corporalidad adecuada

Como usuario del español como LE puedo nunca llegar al punto 3 y mantenerme de manera satisfactoria en el punto 2. Pero con la suficiente exposición y participación en México podría sentir de regreso en mi lengua materna que nuestros códigos de interacción son demasiado directos o carecen de adornos.

4. **Piensen en un ejemplo de la LE que manejan, donde han percibido que no solo basta la enunciación, hay todavía una práctica del enunciado lingüístico que deben de integrar culturalmente y que no alcanzan o que alcanzaron después de mucho tiempo y experiencias.**

Respuestas de alumnos:

- **Uso de saludos o despedidas formales en correos, no saber cuál es más adecuado.**
- **Forma de aplicar a un evento en otro país.**
- **Diferencias en el formato de instrucciones en México y España.**
- **Forma de pedir los alimentos.**
- **Formas de preguntar Español-Inglés.**